

Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

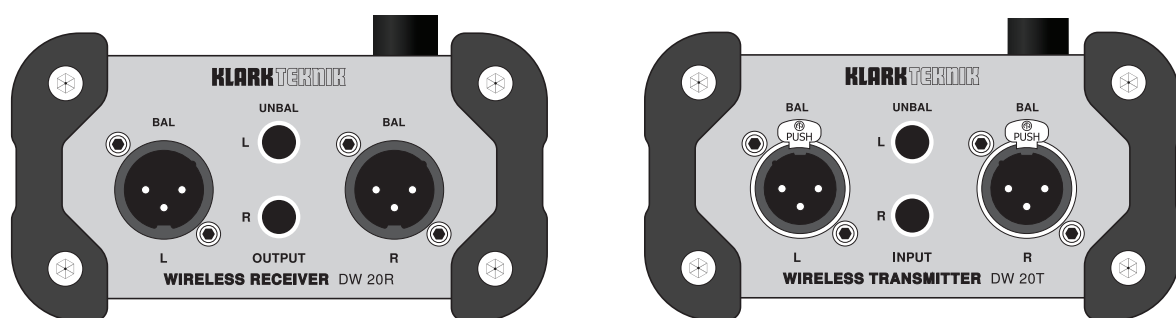
PT

IT

NL

SE

PL



AIR LINK DW 20R/DW 20T

2.4 GHz Wireless Stereo Receiver/Transmitter
for High-Performance Stereo Audio Broadcasting

KLARKTEKNIK

EN

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



17. Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for

the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources.

For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

18. Do not install in a confined space, such as a book case or similar unit.

19. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

20. Please keep the environmental aspects of battery disposal in mind. Batteries must be disposed-of at a battery collection point.

21. This apparatus may be used in tropical and moderate climates up to 45°C.

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/pages/support#warranty.

ES

Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar

daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



17. Cómo debe deshacerse de este aparato: Este símbolo indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica, según lo indicado en la Directiva WEEE (2012/19/EU) y a las normativas aplicables en su país. En lugar de ello deberá llevarlo al

punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos (EEE). Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este tipo de aparatos. Además, el reciclaje de materiales ayudará a

conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad o con el punto limpio local.

18. No instale esta unidad en un espacio muy reducido, tal como encastrada en una librería o similar.

19. No coloque objetos con llama, como una vela encendida, sobre este aparato.

20. Tenga presentes todas las advertencias relativas al reciclaje y correcta eliminación de las pilas. Las pilas deben ser siempre eliminadas en un punto limpio y nunca con el resto de la basura orgánica.

21. Puede usar este aparato en lugares con climas tropicales y moderados que soporten temperaturas de hasta 45°C.

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Reservados todos los derechos.

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.
14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.
15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.
16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.



17. Mise au rebut appropriée de ce produit: Ce symbole indique qu'en accord avec la directive DEEE (2012/19/EU) et les lois en vigueur dans votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte

agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (EEE). Une mauvaise manipulation de ce type de déchets pourrait avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé à cause des substances potentiellement dangereuses généralement

associées à ces équipements. En même temps, votre coopération dans la mise au rebut de ce produit contribuera à l'utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets d'équipements pour le recyclage, veuillez contacter votre mairie ou votre centre local de collecte des déchets.

18. N'installez pas l'appareil dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou meuble similaire.
19. Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur l'appareil.
20. Gardez à l'esprit l'impact environnemental lorsque vous mettez des piles au rebut. Les piles usées doivent être déposées dans un point de collecte adapté.
21. Cet appareil peut être utilisé sous un climat tropical ou modéré avec des températures de 45°C maximum.

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/pages/support#warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2012/19/EU) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen.

Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

18. Installieren Sie das Gerät nicht in einer beengten Umgebung, zum Beispiel Bücherregal oder ähnliches.

19. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen, etwa brennende Kerzen, auf das Gerät.
20. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien den Umweltschutz-Aspekt. Batterien müssen bei einer Batterie-Sammelstelle entsorgt werden.
21. Dieses Gerät ist in tropischen und gemäßigten Klimazonen bis 45° C einsetzbar.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra.

A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2012/19/EU) e a legislação nacional. Este produto deverá ser levado para um centro de recolha

licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

18. Não instale em lugares confinados, tais como estantes ou unidades similares.

19. Não coloque fontes de chama, tais como velas acesas, sobre o aparelho.

20. Favor, obedecer os aspectos ambientais de descarte de bateria. Baterias devem ser descartadas em um ponto de coletas de baterias.

21. Esse aparelho pode ser usado em climas tropicais e moderados até 45°C.

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/pages/support#warranty.

IT Informazioni importanti



Attenzione
I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Attenzione
Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione
Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutti gli avvisi.
4. Applicare tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo dispositivo vicino l'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

9. Non escludere la sicurezza fornita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo sono forniti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

10. Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio o essere schiacciato in particolare alle spine, prese di corrente e il punto in cui esce dall'apparecchio.

11. Utilizzare esclusivamente dispositivi/accessori specificati dal produttore.



12. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Utilizzando un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione

carrello/apparecchio per evitare lesioni dovute al ribaltamento.

13. Scollegare questo apparecchio durante i temporali o se non è utilizzato per lunghi periodi di tempo.

14. Per tutte le riparazioni rivolgersi a personale qualificato. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio è danneggiato in qualsiasi modo, come danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, versamento di liquido o oggetti caduti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o è caduto.

15. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente elettrica con messa a terra di protezione.

16. Se la spina o una presa del dispositivo è utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere facilmente utilizzabile.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: questo simbolo indica che questo dispositivo non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, secondo la Direttiva RAEE (2012/19 / UE) e la vostra legislazione nazionale. Questo prodotto deve essere

portato in un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La cattiva gestione di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un possibile impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono generalmente associate alle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Nello stesso tempo la vostra collaborazione al corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà all'utilizzo efficiente delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni su dove è possibile trasportare le apparecchiature per il riciclaggio vi invitiamo a contattare l'ufficio comunale locale o il servizio di raccolta dei rifiuti domestici.

18. Non installare in uno spazio ristretto, come in una libreria o in una struttura simile.

19. Non collocare sul dispositivo fonti di fiamme libere, come candele accese.

20. Per lo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ambientali. Le batterie devono essere smaltite in un punto di raccolta delle batterie esauste.

21. Questo apparecchio può essere usato in climi tropicali e temperati fino a 45°C.

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Tutti i diritti riservati.

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/pages/support#warranty.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten.

Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.

9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofd-stroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na

afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een

doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

18. Installeer niet in een kleine ruimte, zoals een boekenkast of iets dergelijks.

19. Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

20. Houd rekening met de milieuaspecten van het afvoeren van batterijen. Batterijen moeten bij een inzamelpunt voor batterijen worden ingeleverd.

21. Dit apparaat kan worden gebruikt in tropische en gematigde klimaten tot 45 °C.

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/pages/support#warranty.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhåndsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablarna och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts tillsammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du

förflyttar kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2012/19/EU) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för

elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas

18. Installera inte i ett trångt utrymme, t.ex. i en bokhylla eller liknande enhet.

19. Placera inte källor med öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.

20. Tänk på miljöaspekterna vid kassering av batterier. Batterier måste kasseras på ett batteriuppsamlingsställe.

21. Denna apparat kan användas i tropiska och måttliga klimat upp till 45 °C.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/pages/support#warranty.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Uwaga

Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.



Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.



Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieżką przedmiotów takich jak np. wazon lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
 2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
 3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
 4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
 5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
 6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
 7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku

posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

(2012/19/EU) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i

zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

18. Nie instaluj w ograniczonej przestrzeni, takiej jak półka na książki lub podobny zestaw.

19. Nie stawiaj na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

20. Należy pamiętać o środowiskowych aspektach utylizacji baterii. Baterie należy utylizować w punkcie zbiórki baterii.

21. To urządzenie może być używane w klimacie tropikalnym i umiarkowanym do 45 °C.

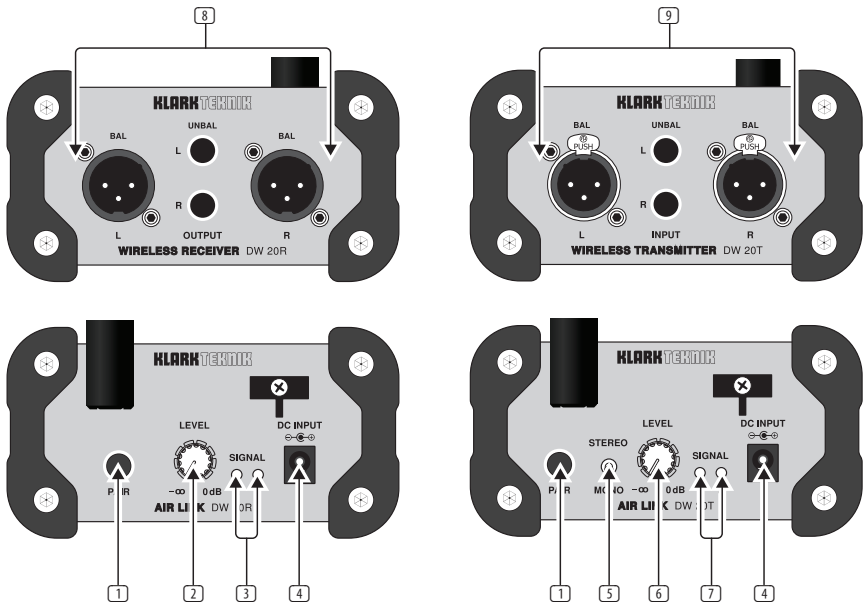
ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2023 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/pages/support#warranty.

EN Controls



- 1 **PAIR** button enables the unit to become available for pairing by pressing and holding for 4 seconds. The LED ring will indicate the current status. See the Getting Started section for details.
- 2 **LEVEL** knob adjusts the volume of the signal sent to the output jacks.
- 3 **SIGNAL** LEDs light when the DW 20R receives an audio signal from the DW 20T.
- 4 **DC INPUT** socket accepts the included power adapter.
- 5 **STEREO/MONO** switch determines whether the outgoing wireless audio signal is stereo or mono.
- 6 **LEVEL** knob adjusts the sensitivity of the inputs.
- 7 **SIGNAL** LEDs light green when signal is present at the inputs. The LEDs light red when the incoming audio signal clips the inputs. If this happens, lower the output level of the source audio.
- 8 **OUTPUT** jacks send a line-level audio signal to another audio device (mixer, amplifier, etc.) via balanced XLR or unbalanced ¼" TS cables.
- 9 **INPUT** jacks accept audio signals via balanced XLR or unbalanced ¼" TS cables.

Getting Started

1. Connect the DW 20T inputs to an original audio source such as a mixer or media player, then connect the outputs of the DW 20R to a destination such as a mixer, amplifier, or active speaker. Leave the amp or speakers turned off for now.
2. Connect the power adapters to each unit. They will power on automatically and their PAIR buttons will blink slowly to indicate standby mode.
3. Press and hold the PAIR button on the DW 20T for 4 seconds. The LED ring will flash rapidly to indicate that it is trying to pair, and will continue trying for up to 30 seconds.
4. Within 30 seconds of initiating the DW 20T for pairing, press and hold the PAIR button on the DW 20R for 4 seconds as well. Its LED ring will flash rapidly.
5. When successfully paired, the LED rings on both the 20T and 20R will light solid (not flashing). If either unit's LED ring flashes slowly, this indicates that pairing was unsuccessful. Make sure both units are free of obstructions and are within 100 feet / 30 meters of each other.
6. After all audio and power connections have been made, power on the amplifier or active speakers.

Pairing multiple DW 20R units with a DW 20T

1. Connect the DW 20T and the first DW 20R as described in 'Getting Started' (hold each PAIR button for 4 seconds).
2. On the second DW 20R unit, hold the PAIR button for 4 seconds to activate pairing, then let it search for 30 seconds. The pairing function will time out after 30 seconds and the LED will blink slowly.
3. Press the DW 20T PAIR button for 4 seconds, and then press the second DW 20R unit's PAIR button for 4 seconds. Both DW 20R units will now be connected to the same DW 20T.
4. Note - holding the PAIR button for 10 seconds on the DW 20T will clear the memory of connected DW 20R units.

ES Controles

- 1 **PAIR** El botón permite que la unidad esté disponible para emparejar presionando y manteniendo presionado durante 4 segundos. El anillo LED indicará el estado actual. Consulte la sección Introducción para obtener más detalles.
- 2 **LEVEL** La perilla ajusta el volumen de la señal enviada a las tomas de salida.
- 3 **SIGNAL** LEDs se encienden cuando el DW 20R recibe una señal de audio del DW 20T.
- 4 **DC INPUT** toma acepta el adaptador de corriente incluido.
- 5 **STEREO/MONO** El interruptor determina si la señal de audio inalámbrica saliente es estéreo o mono.
- 6 **LEVEL** La perilla ajusta la sensibilidad de las entradas.
- 7 **SIGNAL** LEDs se iluminan en verde cuando hay señal en las entradas. Los LED se iluminan en rojo cuando la señal de audio entrante corta las entradas. Si esto sucede, reduzca el nivel de salida de la fuente de audio.
- 8 **OUTPUT** Las tomas envían una señal de audio de nivel de línea a otro dispositivo de audio (mezclador, amplificador, etc.) a través de cables XLR balanceados o TS de ¼" no balanceados.
- 9 **INPUT** Las tomas aceptan señales de audio a través de XLR balanceado o cables TS de ¼" no balanceados.

Puesta en marcha

1. Conecte las entradas del DW 20T a una fuente de audio original, como un mezclador o reproductor multimedia, luego conecte las salidas del DW 20R a un destino como un mezclador, amplificador o altavoz activo. Deje el amplificador o los altavoces apagados por ahora.
2. Conecte los adaptadores de corriente a cada unidad. Se encenderán automáticamente y sus botones PAIR parpadearán lentamente para indicar el modo de espera.
3. Mantenga pulsado el botón PAIR del DW 20T durante 4 segundos. El anillo de LED parpadeará rápidamente para indicar que está intentando emparejarse y seguirá intentándolo durante 30 segundos.
4. Dentro de los 30 segundos de haber iniciado el emparejamiento del DW 20T, mantenga presionado el botón PAIR del DW 20R durante 4 segundos también. Su anillo LED parpadeará rápidamente.
5. Cuando se empareja correctamente, los anillos LED tanto en el 20T como en el 20R se iluminarán de forma sólida (sin parpadear). Si el anillo LED de cualquiera de las unidades parpadea lentamente, esto indica que el emparejamiento no se realizó correctamente. Asegúrese de que ambas unidades estén libres de obstrucciones y que estén a menos de 100 pies / 30 metros entre sí.
6. Una vez realizadas todas las conexiones de audio y alimentación, encienda el amplificador o los altavoces activos.

Emparejamiento de varias unidades DW 20R con un DW 20T

1. Conecte el DW 20T y el primer DW 20R como se describe en 'Introducción' (mantenga presionado cada botón PAIR durante 4 segundos).
2. En la segunda unidad DW 20R, mantenga presionado el botón PAIR durante 4 segundos para activar el emparejamiento, luego déjelo buscar durante 30 segundos. La función de emparejamiento expirará después de 30 segundos y el LED parpadeará lentamente.
3. Presione el botón PAIR del DW 20T durante 4 segundos y luego presione el botón PAIR de la segunda unidad DW 20R durante 4 segundos. Ambas unidades DW 20R ahora estarán conectadas al mismo DW 20T.
4. Nota: si mantiene pulsado el botón PAIR durante 10 segundos en el DW 20T, se borrará la memoria de las unidades DW 20R conectadas.

ES

FR Etape 2: Réglages

- 1 **PAIR** Le bouton permet à l'appareil d'être disponible pour l'appairage en appuyant et en maintenant enfoncé pendant 4 secondes. L'anneau LED indiquera l'état actuel. Consultez la section Mise en route pour plus de détails.
- 2 **LEVEL** Le bouton règle le volume du signal envoyé aux prises de sortie.
- 3 **SIGNAL** LEDs s'allument lorsque le DW 20R reçoit un signal audio du DW 20T.
- 4 **DC INPUT** prise accepte l'adaptateur secteur inclus.
- 5 **STEREO/MONO** Le commutateur détermine si le signal audio sans fil sortant est stéréo ou mono.
- 6 **LEVEL** Le bouton règle la sensibilité des entrées.
- 7 **SIGNAL** LEDs s'allument en vert lorsqu'un signal est présent aux entrées. Les LED s'allument en rouge lorsque le signal audio entrant coupe les entrées. Si cela se produit, réduisez le niveau de sortie de l'audio source.
- 8 **OUTPUT** Les prises envoient un signal audio de niveau ligne à un autre appareil audio (table de mixage, amplificateur, etc.) via des câbles XLR symétriques ou TS asymétriques ¼".
- 9 **INPUT** Les prises acceptent les signaux audio via des câbles XLR symétriques ou TS asymétriques ¼".

Mise en oeuvre

1. Connectez les entrées du DW 20T à une source audio originale telle qu'une table de mixage ou un lecteur multimédia, puis connectez les sorties du DW 20R à une destination telle qu'une table de mixage, un amplificateur ou un haut-parleur actif. Laissez l'ampli ou les enceintes éteints pour le moment.
2. Connectez les adaptateurs d'alimentation à chaque unité. Ils s'allumeront automatiquement et leurs boutons PAIR clignoteront lentement pour indiquer le mode veille.
3. Appuyez sur le bouton PAIR du DW 20T et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. L'anneau LED clignotera rapidement pour indiquer qu'il essaie de se coupler et continuera d'essayer pendant 30 secondes maximum.
4. Dans les 30 secondes suivant le lancement du DW 20T pour l'appairage, appuyez sur le bouton PAIR du DW 20R et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes également. Son anneau LED clignotera rapidement.
5. Une fois le couplage réussi, les anneaux LED des 20T et 20R s'allument en continu (ne clignent pas). Si l'anneau LED de l'une ou l'autre des unités clignote lentement, cela indique que l'appairage a échoué. Assurez-vous que les deux unités ne sont pas obstruées et se trouvent à moins de 30 mètres l'une de l'autre.
6. Une fois que toutes les connexions audio et d'alimentation ont été effectuées, allumez l'amplificateur ou les haut-parleurs actifs.

Couplage de plusieurs unités DW 20R avec un DW 20T

7. Connectez le DW 20T et le premier DW 20R comme décrit dans «Mise en route» (maintenez chaque bouton PAIR pendant 4 secondes).
8. Sur la deuxième unité DW 20R, maintenez le bouton PAIR pendant 4 secondes pour activer l'appairage, puis laissez-le chercher pendant 30 secondes. La fonction d'appairage expirera au bout de 30 secondes et la LED clignotera lentement.
9. Appuyez sur le bouton PAIR DW 20T pendant 4 secondes, puis appuyez sur le bouton PAIR de la deuxième unité DW 20R pendant 4 secondes. Les deux unités DW 20R seront désormais connectées au même DW 20T.
10. Remarque - maintenir le bouton PAIR pendant 10 secondes sur le DW 20T effacera la mémoire des unités DW 20R connectées.

DE Erste Schritte

- 1 **PAIR** Mit der Taste kann das Gerät zum Koppeln verfügbar werden, indem Sie es 4 Sekunden lang gedrückt halten. Der LED-Ring zeigt den aktuellen Status an. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Erste Schritte.
- 2 **LEVEL** Mit dem Regler können Sie die Lautstärke des an die Ausgangsbuchsen gesendeten Signals einstellen.
- 3 **SIGNAL** LEDs leuchten, wenn der DW 20R ein Audiosignal vom DW 20T empfängt.
- 4 **DC INPUT** Die Buchse akzeptiert das mitgelieferte Netzteil.
- 5 **STEREO/MONO** Der Schalter bestimmt, ob das ausgehende drahtlose Audiosignal Stereo oder Mono ist.
- 6 **LEVEL** Knopf stellt die Empfindlichkeit der Eingänge ein.
- 7 **SIGNAL** LEDs leuchten grün, wenn an den Eingängen ein Signal vorhanden ist. Die LEDs leuchten rot, wenn das eingehende Audiosignal die Eingänge abschneidet. Verringern Sie in diesem Fall den Ausgangspegel des Quell-Audios.
- 8 **OUTPUT** Buchsen senden ein Audiosignal mit Line-Pegel über symmetrische XLR- oder unsymmetrische ¼" TS-Kabel an ein anderes Audiogerät (Mischpult, Verstärker usw.).
- 9 **INPUT** Buchsen akzeptieren Audiosignale über symmetrische XLR- oder unsymmetrische ¼" TS-Kabel.

Erste Schritte

1. Verbinden Sie die DW 20T-Eingänge mit einer Original-Audioquelle wie einem Mixer oder Media Player und verbinden Sie dann die Ausgänge des DW 20R mit einem Ziel wie einem Mixer, einem Verstärker oder einem aktiven Lautsprecher. Lassen Sie den Verstärker oder die Lautsprecher vorerst ausgeschaltet.
2. Schließen Sie die Netzteile an jedes Gerät an. Sie werden automatisch eingeschaltet und ihre PAIR-Tasten blinken langsam, um den Standby-Modus anzuzeigen.
3. Halten Sie die PAIR-Taste am DW 20T 4 Sekunden lang gedrückt. Der LED-Ring blinkt schnell, um anzuzeigen, dass versucht wird, eine Verbindung herzustellen, und versucht es bis zu 30 Sekunden lang.
4. Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden nach dem Starten des DW 20T zum Pairing die PAIR-Taste am DW 20R ebenfalls 4 Sekunden lang gedrückt. Der LED-Ring blinkt schnell.
5. Nach erfolgreicher Kopplung leuchten die LED-Klingeltöne sowohl am 20T als auch am 20R dauerhaft (blinken nicht). Wenn der LED-Ring eines Geräts langsam blinkt, zeigt dies an, dass das Pairing nicht erfolgreich war. Stellen Sie sicher, dass beide Einheiten frei von Hindernissen sind und sich nicht weiter als 30 Meter voneinander befinden.
6. Nachdem alle Audio- und Stromanschlüsse hergestellt wurden, schalten Sie den Verstärker oder die Aktivlautsprecher ein.

Koppeln mehrerer DW 20R-Einheiten mit einem DW 20T

1. Schließen Sie den DW 20T und den ersten DW 20R wie unter „Erste Schritte“ beschrieben an (halten Sie jede PAIR-Taste 4 Sekunden lang gedrückt).
2. Halten Sie auf der zweiten DW 20R-Einheit die PAIR-Taste 4 Sekunden lang gedrückt, um das Pairing zu aktivieren, und lassen Sie sie dann 30 Sekunden lang suchen. Die Pairing-Funktion läuft nach 30 Sekunden ab und die LED blinkt langsam.
3. Drücken Sie die DW 20T PAIR-Taste 4 Sekunden lang und dann die PAIR-Taste der zweiten DW 20R-Einheit 4 Sekunden lang. Beide DW 20R-Einheiten werden jetzt mit demselben DW 20T verbunden.
4. Hinweis: Wenn Sie die PAIR-Taste am DW 20T 10 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Speicher der angeschlossenen DW 20R-Einheiten gelöscht.

PT Primeiros Passos

- 1 **PAIR** O botão permite que a unidade fique disponível para emparelhamento pressionando e segurando por 4 segundos. O anel de LED indicará o status atual. Consulte a seção Primeiros passos para obter detalhes.
- 2 **LEVEL** botão giratório ajusta o volume do sinal enviado para os conectores de saída.
- 3 **SIGNAL** LEDs acendem quando o DW 20R recebe um sinal de áudio do DW 20T.
- 4 **DC INPUT** soquete aceita o adaptador de alimentação incluído.
- 5 **STEREO/MONO** switch determina se o sinal de áudio sem fio de saída é estéreo ou mono.
- 6 **LEVEL** botão ajusta a sensibilidade das entradas.
- 7 **SIGNAL** LEDs acendem em verde quando há sinal nas entradas. Os LEDs acendem em vermelho quando o sinal de áudio de entrada corta as entradas. Se isso acontecer, diminua o nível de saída do áudio de origem.
- 8 **OUTPUT** Os conectores enviam um sinal de áudio de nível de linha para outro dispositivo de áudio (mixer, amplificador, etc.) por meio de cabos XLR balanceados ou TS não balanceados de ¼".
- 9 **INPUT** os conectores aceitam sinais de áudio por meio de cabos XLR balanceados ou TS não balanceados de ¼".

Primeiros Passos

1. Verbind de DW 20T inputs met een originele audiobron zoals een mixer of mediaspeler, en sluit vervolgens de outputs van de DW 20R aan op een bestemming zoals een mixer, versterker of actieve speaker. Laat de versterker of luidsprekers voorlopig uitgeschakeld.
2. Sluit de voedingsadapters aan op elke unit. Ze worden automatisch ingeschakeld en hun PAIR-knoppen knippen langzaam om de stand-bymodus aan te geven.
3. Houd de PAIR-knop op de DW 20T 4 seconden ingedrukt. De LED-ring zal snel knipperen om aan te geven dat hij probeert te koppelen, en zal tot 30 seconden blijven proberen.
4. Binnen 30 seconden nadat de DW 20T is gestart om te koppelen, houdt u ook de PAIR-knop op de DW 20R gedurende 4 seconden ingedrukt. De LED-ring zal snel knipperen.
5. Als het koppelen is gelukt, zullen de LED-ringen op zowel de 20T als de 20R continu oplichten (niet knipperend). Als de LED-ring van een van de units langzaam knippert, geeft dit aan dat het koppelen niet is gelukt. Zorg ervoor dat beide units vrij zijn van obstakels en zich binnen 30 meter van elkaar bevinden.
6. Nadat alle audio- en stroomaansluitingen zijn gemaakt, schakelt u de versterker of actieve luidsprekers in.

Emparelhar várias unidades DW 20R com um DW 20T

1. Conecte o DW 20T e o primeiro DW 20R conforme descrito em 'Primeiros passos' (segure cada botão PAIR por 4 segundos).
2. Na segunda unidade DW 20R, segure o botão PAIR por 4 segundos para ativar o emparelhamento e, em seguida, deixe-o pesquisar por 30 segundos. A função de emparelhamento expirará após 30 segundos e o LED piscará lentamente.
3. Pressione o botão PAIR do DW 20T por 4 segundos e, em seguida, pressione o botão PAIR da segunda unidade DW 20R por 4 segundos. Ambas as unidades DW 20R agora serão conectadas ao mesmo DW 20T.
4. Observação - segurar o botão PAIR por 10 segundos no DW 20T limpará a memória das unidades DW 20R conectadas.

IT Controlli

- 1 **PAIR** il pulsante consente all'unità di rendersi disponibile per l'accoppiamento premendo e tenendo premuto per 4 secondi. L'anello LED indicherà lo stato corrente. Vedere la sezione Guida introduttiva per i dettagli.
- 2 **LEVEL** la manopola regola il volume del segnale inviato alle prese di uscita.
- 3 **SIGNAL** LEDs si accendono quando il DW 20R riceve un segnale audio dal DW 20T.
- 4 **DC INPUT** presa accetta l'adattatore di alimentazione incluso.
- 5 **STEREO/MONO** interruttore determina se il segnale audio wireless in uscita è stereo o mono.
- 6 **LEVEL** la manopola regola la sensibilità degli ingressi.
- 7 **SIGNAL** LEDs si illuminano di verde quando il segnale è presente agli ingressi. I LED si accendono in rosso quando il segnale audio in ingresso taglia gli ingressi. In tal caso, abbassare il livello di uscita dell'audio sorgente.
- 8 **OUTPUT** i jack inviano un segnale audio a livello di linea a un altro dispositivo audio (mixer, amplificatore, ecc.) tramite cavi XLR bilanciati o cavi TS da ¼" non bilanciati.
- 9 **INPUT** i jack accettano segnali audio tramite cavi XLR bilanciati o cavi TS da ¼" non bilanciati.

Iniziare

1. Collegare gli ingressi del DW 20T a una sorgente audio originale come un mixer o un lettore multimediale, quindi collegare le uscite del DW 20R a una destinazione come un mixer, un amplificatore o un altoparlante attivo. Lascia l'amplificatore o gli altoparlanti spenti per ora.
2. Collegare gli adattatori di alimentazione a ciascuna unità. Si accenderanno automaticamente ei loro pulsanti PAIR lampeggeranno lentamente per indicare la modalità standby.
3. Tenere premuto il pulsante PAIR sul DW 20T per 4 secondi. L'anello LED lampeggerà rapidamente per indicare che sta tentando di accoppiarsi e continuerà a provare per un massimo di 30 secondi.
4. Entro 30 secondi dall'avvio del DW 20T per l'accoppiamento, tenere premuto anche il pulsante PAIR sul DW 20R per 4 secondi. Il suo anello LED lampeggerà rapidamente.
5. Una volta accoppiato con successo, gli anelli LED su entrambi i 20T e 20R si accenderanno in modo fisso (non lampeggiante). Se l'anello LED di una delle unità lampeggia lentamente, significa che l'associazione non è riuscita. Assicurarsi che entrambe le unità siano libere da ostacoli e che si trovino entro 100 piedi / 30 metri l'una dall'altra.
6. Dopo aver effettuato tutti i collegamenti audio e di alimentazione, accendere l'amplificatore o gli altoparlanti attivi.

Abbinamento di più unità DW 20R con un DW 20T

1. Collegare il DW 20T e il primo DW 20R come descritto in "Guida introduttiva" (tenere premuto ciascun pulsante PAIR per 4 secondi).
2. Sulla seconda unità DW 20R, tenere premuto il pulsante PAIR per 4 secondi per attivare l'associazione, quindi lasciarlo cercare per 30 secondi. La funzione di associazione scadrà dopo 30 secondi e il LED lampeggerà lentamente.
3. Premere il pulsante PAIR DW 20T per 4 secondi, quindi premere il pulsante PAIR della seconda unità DW 20R per 4 secondi. Entrambe le unità DW 20R saranno ora collegate allo stesso DW 20T.
4. Nota: tenendo premuto il pulsante PAIR per 10 secondi sul DW 20T si cancellerà la memoria delle unità DW 20R collegate.

NL Besturing

- 1

PAIR -toets stelt het apparaat beschikbaar voor koppelen door 4 seconden ingedrukt te houden. De LED-ring geeft de huidige status aan. Zie het gedeelte Aan de slag voor details.
- 2

LEVEL regelaar regelt het volume van het signaal dat naar de uitgangsjacks wordt gestuurd.
- 3

SIGNAL LEDs lichten op wanneer de DW 20R een audiosignaal ontvangt van de DW 20T.
- 4

DC INPUT stopcontact accepteert de meegeleverde voedingsadapter.
- 5

STEREO/MONO schakelaar bepaalt of het uitgaande draadloze audiosignaal stereo of mono is.
- 6

LEVEL knop past de gevoeligheid van de ingangen aan.
- 7

SIGNAAL LED's lichten groen op als er signaal aanwezig is op de ingangen. De LED's lichten rood op wanneer het binnenkomende audiosignaal de ingangen afknipt. Als dit gebeurt, verlaagt u het uitgangsniveau van de bronaudio.
- 8

OUTPUT -aansluitingen sturen een audiosignaal op lijnniveau naar een ander audioapparaat (mixer, versterker, enz.) via gebalanceerde XLR of ongebalanceerde ¼" TS-kabels.
- 9

INPUT aansluitingen accepteren audiosignalen via gebalanceerde XLR of ongebalanceerde ¼" TS-kabels.

Aan de slag

1.

Verbind de DW 20T inputs met een originele audiobron zoals een mixer of mediaspeler, en sluit vervolgens de outputs van de DW 20R aan op een bestemming zoals een mixer, versterker of actieve speaker. Laat de versterker of luidsprekers voorlopig uitgeschakeld.
2.

Sluit de voedingsadapters aan op elke unit. Ze worden automatisch ingeschakeld en hun PAIR-knoppen knippen langzaam om de stand-bymodus aan te geven.
3.

Houd de PAIR-knop op de DW 20T 4 seconden ingedrukt. De LED-ring zal snel knippen om aan te geven dat hij probeert te koppelen, en zal tot 30 seconden blijven proberen.
4.

Binnen 30 seconden nadat de DW 20T is gestart om te koppelen, houdt u ook de PAIR-knop op de DW 20R gedurende 4 seconden ingedrukt. De LED-ring zal snel knippen.
5.

Als het koppelen is gelukt, zullen de LED-ringen op zowel de 20T als de 20R continu oplichten (niet knipperend). Als de LED-ring van een van de units langzaam knippert, geeft dit aan dat het koppelen niet is gelukt. Zorg ervoor dat beide units vrij zijn van obstakels en zich binnen 30 meter van elkaar bevinden.
6.

Nadat alle audio- en stroomaansluitingen zijn gemaakt, schakelt u de versterker of actieve luidsprekers in.

Meerdere DW 20R-units koppelen met een DW 20T

1.

Sluit de DW 20T en de eerste DW 20R aan zoals beschreven in 'Aan de slag' (houd elke PAIR-knop 4 seconden ingedrukt).
2.

Houd op de tweede DW 20R-eenheid de PAIR-knop gedurende 4 seconden ingedrukt om het koppelen te activeren, en laat hem vervolgens 30 seconden zoeken. De koppelfunctie stopt na 30 seconden en de LED knippert langzaam.
3.

Druk gedurende 4 seconden op de DW 20T PAIR-knop en druk vervolgens gedurende 4 seconden op de PAIR-knop van de tweede DW 20R. Beide DW 20R-units worden nu op dezelfde DW 20T aangesloten.
4.

Opmerking - door de PAIR-knop 10 seconden ingedrukt te houden op de DW 20T, wordt het geheugen van de aangesloten DW 20R-units gewist.

SE Kontroller

- 1

PAIR -knappen gör att enheten blir tillgänglig för ihopparning genom att hålla ned i 4 sekunder. LED-ringen indikerar aktuell status. Se avsnittet Komma igång för mer information.
- 2

LEVEL ratten justerar volymen på signalen som skickas till utgångarna.
- 3

SIGNAL LEDs lysdioder tänds när DW 20R tar emot en ljudsignal från DW 20T.
- 4

DC INPUT uttaget accepterar den medföljande nätadaptern.
- 5

STEREO/MONO avgör om den utgående trådlösa ljudsignalen är stereo eller mono.
- 6

LEVEL justerar ingångarnas känslighet.
- 7

SIGNAL LEDs Lysdioderna lyser grönt när signalen finns på ingångarna. Lysdioderna lyser rött när den inkommande ljudsignalen klipper ingångarna. Om detta händer, sänk utgångsnivån för källljudet.
- 8

OUTPUT uttag skickar en ljudsignal på linjenivå till en annan ljudenhet (mixer, förstärkare, etc.) via balanserade XLR eller obalanserade ¼" TS-kablar.
- 9

INPUT uttag accepterar ljudsignaler via balanserade XLR eller obalanserade ¼" TS-kablar.

Komma igång

1.

Anslut DW 20T-ingångarna till en original ljudkälla som en mixer eller mediaspelare och anslut sedan DW 20R-utgångarna till en destination som en mixer, förstärkare eller aktiv högtalare. Låt förstärkaren eller högtalarna vara avstängda för tillfället.
2.

Anslut nätadaptrarna till varje enhet. De slås på automatiskt och deras PAIR-knappar blinkar långsamt för att indikera standby-läge.
3.

Håll ned PAIR-knappen på DW 20T i 4 sekunder. LED-ringen blinkar snabbt för att indikera att den försöker para ihop och fortsätter att försöka i upp till 30 sekunder.
4.

Inom 30 sekunder efter att DW 20T har initierats för ihopparning, tryck och håll ned PAIR-knappen på DW 20R i 4 sekunder. LED-ringen blinkar snabbt.
5.

När de är parade lyckas lysdioden på både 20T och 20R lysa fast (blinkar inte). Om endera enhetens LED-ring blinkar långsamt, indikerar detta att parningen misslyckades. Se till att båda enheterna är fria från hinder och ligger inom 30 meter från varandra.
6.

När alla ljud- och strömanslutningar har gjorts slår du på förstärkaren eller aktiva högtalare.

Para ihop flera DW 20R-enheter med en DW 20T

1.

Anslut DW 20T och den första DW 20R enligt beskrivningen i 'Komma igång' (håll varje PAIR-knapp i 4 sekunder).
2.

På den andra DW 20R-enheten, håll ned PAIR-knappen i 4 sekunder för att aktivera parning och låt den sedan söka i 30 sekunder. Parkopplingsfunktionen avbryts efter 30 sekunder och lysdioden blinkar långsamt.
3.

Tryck på DW 20T PAIR-knappen i 4 sekunder och tryck sedan på den andra DW 20R-enhetens PAIR-knapp i 4 sekunder. Båda DW 20R-enheterna kommer nu att anslutas till samma DW 20T.
4.

Obs! Om du håller ned PAIR-knappen i 10 sekunder på DW 20T rensas minnet för anslutna DW 20R-enheter.

PLSterownica

- 1

PAIR Przycisk umożliwia udostępnienie urządzenia do parowania poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 4 sekundy. Pierścień LED wskaże aktualny stan. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Pierwsze kroki.
- 2

LEVEL Pokrętko reguluje głośność sygnału wysyłanego do gniazd wyjściowych.
- 3

SIGNAL LEDs diody LED świecą się, gdy DW 20R odbiera sygnał audio z DW 20T.
- 4

DC INPUT gniazdo akceptuje dołączony zasilacz.
- 5

STEREO/MONO przełącznik określa, czy wychodzący bezprzewodowy sygnał audio jest stereo czy mono.
- 6

LEVEL Pokrętko reguluje czułość wejść.
- 7

SIGNAL LEDs Diody LED świecą się na zielono, gdy na wejściach jest sygnał. Diody LED świecą się na czerwono, gdy przychodzący sygnał audio obcina wejścia. Jeśli tak się stanie, zmniejsz poziom wyjściowy źródła dźwięku.
- 8

OUTPUT gniazda wysyłają sygnał audio na poziomie liniowym do innego urządzenia audio (mikser, wzmacniacz itp.) za pomocą zbalansowanych kabli XLR lub niezbalansowanych ¼" TS.
- 9

INPUT gniazda akceptują sygnał audio przez symetryczne XLR lub niesymetryczne kable ¼" TS.

Pierwsze kroki

1.

Podłącz wejścia DW 20T do oryginalnego źródła dźwięku, takiego jak mikserlub odtwarzacz multimedialny, a następnie podłącz wyjścia DW 20R do miejsca docelowego, takiego jak mikser, wzmacniacz lub aktywny głośnik. Zostaw na raziewyłączony wzmacniacz lub głośniki.
2.

Podłącz zasilacze do każdego urządzenia. Włączą się automatycznie, a ich przyciski PAIR będą powoli migać, wskazując tryb czuwania.
3.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk PAIR na DW 20T przez 4 sekundy. Pierścień LED zacznie szybko migać, wskazując, że próbuje się sparować, i będzie kontynuował próby przez maksymalnie 30 sekund.
4.

W ciągu 30 sekund od zainicjowania parowania DW 20T, również naciśnij i przytrzymaj przycisk PAIR na DW 20R przez 4 sekundy. Jego pierścień LED zacznie szybko migać.
5.

Po pomyślnym sparowaniu pierścienie LED na obu 20T i 20R będą świecić w sposób ciągły (nie migać). Jeśli pierścień LED któregokolwiek z urządzeń miga powoli, oznacza to, że parowanie nie powiodło się. Upewnij się, że obie jednostki są wolne od przeszkód i znajdują się w odległości do 30 metrów od siebie.
6.

Po wykonaniu wszystkich połączeń audio i zasilania włącz wzmacniacz lub aktywne głośniki.

Parowanie wielu jednostek DW 20R z DW 20T

1.

Połącz DW 20T i pierwszy DW 20R zgodnie z opisem w rozdziale „Pierwsze kroki” (przytrzymaj każdy przycisk PAIR przez 4 sekundy).
2.

Na drugim urządzeniu DW 20R przytrzymaj przycisk PAIR przez 4 sekundy, aby aktywować parowanie, a następnie pozwól mu wyszukiwać przez 30 sekund. Funkcja parowania wygaśnie po 30 sekundach, a dioda LED zacznie powoli migać.
3.

Naciśnij przycisk DW 20T PAIR przez 4 sekundy, a następnie naciśnij przycisk PAIR drugiego urządzenia DW 20R przez 4 sekundy. Obie jednostki DW 20R zostaną teraz podłączone do tego samego DW 20T.
4.

Uwaga - przytrzymanie przycisku PAIR przez 10 sekund na DW 20T spowoduje wyczyszczenie pamięci podłączonych DW 20R.

Specifications

DW 20R		DW 20T
Inputs		
Connectors	—	Balanced XLR, unbalanced ¼"
Impedance	—	10 kΩ balanced, 15 kΩ unbalanced
Max. input level	—	10 dBu
Outputs		
Connectors	Balanced XLR, unbalanced ¼"	—
Impedance	240 Ω balanced, 120 Ω unbalanced	—
Max. output level	15 dBu	—
Wireless		
Channels	24	
Transmission frequency	2.406 - 2.475 GHz	
Wireless range	Up to 30 m (100 ft)	
Sensitivity	-81 dBm @ 1% PER	—
Transmission power	—	12 dBm
Wireless Communication	Proprietary protocol	
Audio Latency	approx. 15 ms (analog in, transmitter to analog out, receiver)	
Audio Transfer Quality	Uncompressed 16-bit, 48 kHz	
System		
Frequency response	20 Hz to 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distortion)	0.1% @ 1 kHz	
Signal-to-noise ratio	>90 dB	
Power adaptor	12 V DC, 400 mA, center positive	
Physical		
Dimensions (H x W x D)		
Without bumpers or antenna	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
With bumpers, without antenna	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
With bumpers, upright antenna	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Weight (incl. bumpers and antenna)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Dados Técnicos

DW 20R		DW 20T
Entradas		
Conectores	—	XLR balanceado, desequilibrado ¼"
Impedancia	—	10 kΩ balanceado, 15 kΩ desequilibrado
Max. nivel de entrada	—	10 dBu
Outputs		
Conectores	XLR balanceado, desequilibrado ¼"	—
Impedancia	240 Ω balanceado, 120 Ω desequilibrado	—
Max. nivel de salida	15 dBu	—
Inalámbrico		
Canales	24	
Frecuencia de transmisión	2.406 - 2.475 GHz	
Alcance inalámbrico	Hasta 30 m (100 ft)	
Sensibilidad	-81 dBm @ 1% PER	—
Poder de transmision	—	12 dBm
Comunicación inalámbrica	Protocolo propietario	
Latencia de audio	aprox. 15 ms (entrada analógica, transmisor a salida analógica, receptor)	
Calidad de transferencia de audio	16-bit sin comprimir, 48 kHz	
Sistema		
Respuesta frecuente	20 Hz a 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distorsión)	0.1% @ 1 kHz	
Relación señal / ruido	>90 dB	
Adaptador de corriente	12 V DC, 400 mA, centro positivo	
Físico		
Dimensiones (H x W x D)		
Sin parachoques ni antena	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Con parachoques, sin antena	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Con parachoques, antena vertical	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Peso (incl. Parachoques y antena)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Caractéristiques Techniques

DW 20R		DW 20T
Contributions		
Connecteurs	—	BXLR symétrique, asymétrique ¼"
Impédance	—	10 kΩ équilibré, 15 kΩ asymétrique
Max. niveau d'entrée	—	10 dBu
Les sorties		
Connecteurs	XLR symétrique, asymétrique ¼"	—
Impédance	240 Ω équilibré, 120 Ω asymétrique	—
Max. niveau de sortie	15 dBu	—
Sans fil		
Canaux	24	
Fréquence de transmission	2.406 - 2.475 GHz	
Portée sans fil	Jusqu' à 30 m (100 ft)	
Sensibilité	-81 dBm @ 1% PER	—
Puissance d'émission	—	12 dBm
Communication sans fil	Protocole propriétaire	
Latence audio	environ. 15 ms (entrée analogique, émetteur vers sortie analogique, récepteur)	
Qualité de transfert audio	16-bit non compressé, 48 kHz	
Système		
Fréquence de réponse	20 Hz à 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distorsion)	0.1% @ 1 kHz	
Rapport signal/bruit	>90 dB	
Adaptateur secteur	12 V DC, 400 mA, centre positif	
Physique		
Dimensions (H x W x D)		
Sans pare-chocs ni antenne	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Avec parechocs, sans antenne	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Avec pare-chocs, antenne verticale	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Poids (y compris pare-chocs et antenne)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Technische Daten

DW 20R			DW 20T
Eingänge			
Anschlüsse	—		Symmetrisches XLR, unsymmetrisch ¼"
Impedanz	—		10 kΩ symmetrisch, 15 kΩ unsymmetrisch
Max. input level	—		10 dBu
Outputs			
Anschlüsse	Symmetrisches XLR, unsymmetrisch ¼"		—
Impedanz	240 Ω balanced, 120 Ω unbalanced		—
Max. Ausgangspegel	15 dBu		—
Kabellos			
Kanäle	24		
Übertragungsfrequenz	2.406 - 2.475 GHz		
Funkreichweite	zu 30 m (100 ft)		
Empfindlichkeit	-81 dBm @ 1% PER	—	
Übertragungsleistung	—	12 dBm	
Kabellose Kommunikation	Proprietäres Protokoll		
Audiolatenz	ca. 15 ms (Analogeingang, Sender zu Analogausgang, Empfänger)		
Qualität der Audioübertragung	Unkomprimiert 16-bit, 48 kHz		
System			
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz (±1 dB)		
THD + N (Verzerrung)	0.1% @ 1 kHz		
Signal-Rausch-Verhältnis	>90 dB		
Netzteil	12 V DC, 400 mA, Mitte positiv		
Physisch			
Abmessungen (H x W x D)			
Ohne Stoßfänger oder Antenne	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")		
Mit Stoßstangen, ohne Antenne	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")		
Mit Stoßstangen, aufrecht stehende Antenne	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")		
Gewicht (inkl. Stoßstangen und Antenne)	0.6 kg (1.3 lbs)		

Dados Técnicos

DW 20R		DW 20T
Entradas		
Conectores	—	XLR balanceado, ¼" desequilibrado
Impedância	—	10 kΩ equilibrado, 15 kΩ desequilibrado
Máx. nível de entrada	—	10 dBu
Saídas		
Conectores	XLR balanceado, ¼" desequilibrado	—
Impedância	240 Ω equilibrado, 120 Ω desequilibrado	—
Máx. nível de saída	15 dBu	—
Sem fio		
Canais	24	
Frequência de transmissão	2.406 - 2.475 GHz	
Alcance sem fio	até 30 m (100 ft)	
Sensibilidade	-81 dBm @ 1% PER	—
Poder de transmissão	—	12 dBm
Comunicação sem fio	Protocolo proprietário	
Latência de áudio	Aproximadamente. 15 ms (entrada analógica, transmissor para saída analógica, receptor)	
Qualidade de transferência de áudio	16-bit não compactado, 48 kHz	
Sistema		
Resposta de frequência	20 Hz a 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distorção)	0.1% @ 1 kHz	
Relação sinal-ruído	>90 dB	
Adaptador de energia	12 V DC, 400 mA, centro positivo	
Física		
Dimensioni (H x W x D)		
Sem pára-choques ou antena	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Com pára-choques, sem antena	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Com pára-choques, antena vertical	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Peso (incluindo pára-choques e antena)	0.6 kg (1.3 lbs)	

DE

PT

Specifiche

DW 20R		DW 20T
Ingressi		
Connettori	—	XLR bilanciato, sbilanciato ¼"
Impedenza	—	10 kΩ bilanciato, 15 kΩ sbilanciato
Massimo livello di ingresso	—	10 dBu
Uscite		
Connettori	XLR bilanciato, sbilanciato ¼"	—
Impedenza	240 bilanciato, 120 sbilanciato	—
Massimo livello di uscita	15 dBu	—
Senza fili		
Canali	24	
Frequenza di trasmissione	2.406 - 2.475 GHz	
Portata wireless	Fino a 30 m (100 ft)	
Sensibilità	-81 dBm @ 1% PER	—
Potenza di trasmissione	—	12 dBm
Comunicazione wireless	Protocollo proprietario	
Latenza audio	ca. 15 ms (ingresso analogico, da trasmettitore ad uscita analogica, ricevitore)	
Qualità di trasferimento audio	Non compresso a 16-bit, 48 kHz	
Sistema		
Risposta in frequenza	Da 20 Hz a 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (distorsione)	0.1% @ 1 kHz	
Rapporto segnale/rumore	>90 dB	
Adattatore di alimentazione	12 V DC, 400 mA, positivo centrale	
Fisico		
Dimensioni (H x W x D)		
Senza paraurti o antenna	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Con paraurti, senza antenna	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Con paraurti, antenna verticale	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Peso (incl. paraurti e antenna)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Specificaties

DW 20R		DW 20T
Inputs		
Connectoren	—	Gebalanceerde XLR, ongebalanceerd ¼"
Impedantie	—	10 kΩ gebalanceerd, 15 kΩ ongebalanceerd
Maximaal ingangsniveau	—	10 dBu
Uitgangen		
Connectoren	Gebalanceerde XLR, ongebalanceerd ¼"	—
Impedantie	240 Ω gebalanceerd, 120 Ω onevenwichtig	—
Maximaal uitgangsniveau	15 dBu	—
Draadloze		
Kanalen	24	
Zendfrequentie	2.406 - 2.475 GHz	
Draadloos bereik	Tot 30 m (100 ft)	
Gevoeligheid	-81 dBm @ 1% PER	—
Zendvermogen	—	12 dBm
Draadloze communicatie	Eigen protocol	
Audiovertraging	ca. 15 ms (analoog in, zender naar analoog uit, ontvanger)	
Kwaliteit audio-overdracht	Niet-gecomprimeerd 16-bit, 48 kHz	
Systeem		
Frequentierespons	20 Hz tot 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (vervorming)	0.1% @ 1 kHz	
Signaal-ruisverhouding	>90 dB	
Stroomadapter	12 V DC, 400 mA, midden positief	
Afmetingen		
Dimensions (H x W x D)		
Zonder bumpers of antenne	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Met bumpers, zonder antenne	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Met bumpers, staande antenne	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Gewicht (incl. bumpers en antenne)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Specifikationer

DW 20R			DW 20T
Ingångar			
Anslutningar	—		Balanserad XLR, obalanserad ¼"
Impedans	—		10 kΩ balanserad, 15 kΩ obalanserad
Max. ingångsnivå	—		10 dBu
Utgångar			
Anslutningar	Balanserad XLR, obalanserad ¼"		—
Impedans	240 Ω balanserad, 120 Ω obalanserad		—
Max. utgångsnivå	15 dBu		—
Trådlös			
Kanaler	24		
Överföringsfrekvens	2.406 - 2.475 GHz		
Trådlös räckvidd	Upp till 30 m (100 fot)		
Känslighet	-81 dBm @ 1% PER	—	
Överföringskraft	—	12 dBm	
Trådlös kommunikation	Proprietärt protokoll		
Ljutfördröjning	cirka. 15 ms (analog in, sändare till analog ut, mottagare)		
Ljudöverföringskvalitet	Okomprimerad 16-bit, 48 kHz		
Systemet			
Frekvenssvar	20 Hz till 20 kHz (±1 dB)		
THD + N (distorsion)	0.1% @ 1 kHz		
Signal-brus-förhållande	>90 dB		
Strömadapter	12 V DC, 400 mA, mittpositiv		
Fysisk			
Mått (H x W x D)			
Utan stötfångare eller antenn	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")		
Med stötfångare, utan antenn	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")		
Med stötfångare, upprättstående antenn	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")		
Vikt (inkl. stötfångare och antenn)	0.6 kg (1.3 lbs)		

Specyfikacja

DW 20R		DW 20T
Wejścia		
Złącza	—	Zbalansowany XLR, niesymetryczne ¼"
Impedancja	—	symetryczne 10 kΩ, 15 kΩ niesymetryczne
Maks. poziom wejściowy	—	10 dBu
Wyjścia		
Złącza	Zbalansowany XLR, niesymetryczne ¼"	—
Impedancja	symetryczne 240 Ω , 120 Ω niesymetryczne	—
Maks. poziom wyjściowy	15 dBu	—
Bezprzewodowy		
Kanały	24	
Częstotliwość transmisji	2.406 - 2.475 GHz	
Zasięg bezprzewodowy	Do 30 m (100 stóp)	
Wrażliwość	-81 dBm @ 1% PER	—
Moc transmisji	—	12 dBm
Komunikacja bezprzewodowa	Zastrzeżony protokół	
Opóźnienie dźwięku	około. 15 ms (wejście analogowe, nadajnik do wyjścia analogowego, odbiornik)	
Jakość transferu dźwięku	Nieskompresowany 16-bit, 48 kHz	
System		
Pasma przenoszenia	20 Hz do 20 kHz (±1 dB)	
THD + N (zniekształcenie)	0.1% @ 1 kHz	
Stosunek sygnału do szumu	>90 dB	
Zasilacz	12 V DC, 400 mA, dodatni środek	
Fizyczny		
Wymiary (H x W x D)		
Bez zderzaków i anteny	54 x 108 x 103 mm (2.1 x 4.3 x 4.1")	
Ze zderzakami, bez anteny	63 x 118 x 112 mm (2.5 x 4.6 x 4.4")	
Ze zderzakami, pionową anteną	212 x 118 x 126 mm (8.3 x 4.6 x 5.0")	
Waga (ze zderzakami i anteną)	0.6 kg (1.3 lbs)	

Antenna Information

EN The DW 20T has been designed to pass certification with the antennas listed below, specified as a dipole Yagi antenna, 50 Ω impedance and maximum gain of 5.0 dBi. End users should not change the antenna to a different type.

ES El DW 20T ha sido diseñado para pasar la certificación con las antenas enumeradas a continuación, especificadas como antena Yagi dipolo, impedancia de 50 Ω y ganancia máxima de 5.0 dBi. Los usuarios finales no deben cambiar la antena a un tipo diferente.

FR Le DW 20T a été conçu pour passer la certification avec les antennes énumérées ci-dessous, spécifiées comme antenne dipôle Yagi, impédance de 50 Ω et gain maximum de 5,0 dBi. Les utilisateurs finaux ne doivent pas changer l'antenne pour un type différent.

DE Der DW 20T wurde entwickelt, um die Zertifizierung mit den unten aufgeführten Antennen zu bestehen, die als Dipol-Yagi-Antenne, 50 Ω Impedanz und maximale Verstärkung von 5,0 dBi spezifiziert sind. Endbenutzer sollten die Antenne nicht gegen einen anderen Typ austauschen.

PT O DW 20T foi projetado para passar na certificação com as antenas listadas abaixo, especificadas como uma antena dipolo Yagi, impedância de 50 Ω e ganho máximo de 5,0 dBi. Os usuários finais não devem mudar a antena para um tipo diferente.

IT Il DW 20T è stato progettato per superare la certificazione con le antenne elencate di seguito, specificate come antenna Yagi a dipolo, impedenza di 50 Ω e guadagno massimo di 5,0 dBi. Gli utenti finali non devono cambiare l'antenna con un tipo diverso.

NL De DW 20T is ontworpen om te voldoen aan de certificering met de onderstaande antennes, gespecificeerd als een dipool Yagi-antenne, 50 Ω impedantie en maximale versterking van 5,0 dBi. Eindgebruikers mogen de antenne niet veranderen in een ander type.

SE DW 20T har utformats för att klara certifiering med antennerna nedan, specificerade som en dipol Yagi-antenn, 50 Ω impedans och maximal förstärkning på 5,0 dBi. Slut användare bör inte byta antenn till en annan typ.

PL DW 20T został zaprojektowany, aby przejść certyfikację z antenami wymienionymi poniżej, określonymi jako dipolowa antena Yagi, o impedancji 50 Ω i maksymalnym wzmacnieniu 5,0 dBi. Użytkownicy końcowi nie powinni zmieniać anteny na inny typ.

Table for Filed Antenna:

Group 1					
Ant.	Brand	Model Name	Antenna Type	Connector	Gain (dBi)
1	Zhigaoda	323032-25532-1R	Dipole	N/A	5

Group 2

Ant.	Brand	Model Name	Antenna Type	Connector	Gain (dBi)
1		AT-02-5-A80617H 1-190	Dipole	N/A	5

Note:
1 Equipment has 2 group antennas, group 1 and group 2 are same type antenna, only differ in brand model name. Only transmitter and Receiver spurious emissions recorded the test result for two group antennas.

Other important information

EN Important information

1. Register online. Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d’enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online. Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online. Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento. Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in “Support” @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro “Online Support” che può anche essere trovato sotto “Support” @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

Other important information

NL Belangrijke informatie

- 1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.
- 2. Storing.** Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder “Support” op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.
- 3. Stroomaansluitingen.** Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

- 1. Registrera online.** Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.
- 2. Fel.** Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under “Support” på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår “Onlinesupport” som också finns under “Support” på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.
- 3. Strömanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspanning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

- 1. Zarejestrować online.** Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.
- 2. Awaria.** Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.
- 3. Połączenia zasilania.** Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Klark Teknik

AIR LINK DW 20R/DW 20T

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

FCC ID: QWHDW20R, QWHDW20T

AIR LINK DW 20R/DW 20T

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

Caution!

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modification to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.FCC RF Radiation Exposure Statement:

1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Por la presente, Music Tribe declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE, la Directiva 2014/35/UE, la Directiva 2011/65/UE y la Enmienda 2015/863/UE, la Directiva 2012/19/UE, Reglamento 519/2012 REACH SVHC y Directiva 1907/2006/EC.

Puede encontrar el texto completo del EU DoC en la web <https://community.musictribe.com/>

Representante para la UE: Music Tribe Brands DK A/S
Dirección: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Representante para Reino Unido: Music Tribe Brands UK Ltd.
Dirección: 8ª planta, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Reino Unido



Par la présente, Music Tribe déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE, à la directive 2014/30/UE, à la directive 2014/35/UE, à la directive 2011/65/UE et à l'amendement 2015/863/UE, à la directive 2012/19/UE, Règlement 519/2012 REACH SVHC et Directive 1907/2006/CE.

Le texte complet de la déclaration de conformité pour l'UE est disponible sur <https://community.musictribe.com/>

Représentant pour l'UE : Music Tribe Brands DK A/S
Adresse : Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Danemark

Représentant pour le Royaume-Uni : Music Tribe Brands UK Ltd.
Adresse: 8e étage, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Royaume-Uni



Hiermit erklärt Music Tribe, dass dieses Produkt mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU, der Richtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2011/65/EU und der Änderung 2015/863/EU, der Richtlinie 2012/19/EU, der Verordnung 519/2012 REACH SVHC und der Richtlinie 1907/2006/EG übereinstimmt.

Der vollständige Text des EU DoC ist unter <https://community.musictribe.com/> abrufbar.

EU-Vertreter: Music Tribe Brands DK A/S
Anschrift: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Dänemark

UK-Vertreter: Music Tribe Brands UK Ltd.
Anschrift: 8. Stock, 20 Farringdon Street, London EC4A 4AB, Vereinigtes Königreich



Por meio deste, Music Tribe declara que este produto está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, Diretiva 2014/30/UE, Diretiva 2014/35/UE, Diretiva 2011/65/UE e a Alteração 2015/863/UE, Diretiva 2012/19/EU, Regulamento 519/2012 REACH SVHC e Diretiva 1907/2006/EC.

O texto integral do documento da UE está disponível em <https://community.musictribe.com/>

Representante da UE: Music Tribe Brands DK A/S
Endereço: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Representante do Reino Unido: Music Tribe Brands UK A/S
Endereço: 8º andar, 20 Farringdon Street, Londres EC4A 4AB, Reino Unido



Con la presente, Music Tribe dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2014/30/UE, Direttiva 2014/35/UE, Direttiva 2011/65/UE e Emendamento 2015/863/UE, Direttiva 2012/19/UE, Regolamento 519/2012 REACH SVHC e Direttiva 1907/2006/CE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile in <https://community.musictribe.com/>

Rappresentante UE: Music Tribe Brands DK A/S
Indirizzo: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

Rappresentante UK: Music Tribe Brands UK Ltd.
Indirizzo: 8° piano, 20 Farringdon Street, Londra EC4A 4AB, Regno Unito



Hierbij verklaart Music Tribe dat dit product in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, Richtlijn 2014/30/EU, Richtlijn 2014/35/EU, Richtlijn 2011/65/EU en Amendement 2015/863/EU, Richtlijn 2012/19/EU, Verordening 519/2012 REACH SVHC en Richtlijn 1907/2006/EG.

Volledige tekst van het EU-dossier is beschikbaar op <https://community.musictribe.com/>

EU vertegenwoordiging: Music Tribe Brands DK A/
Adres: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

VK vertegenwoordiging: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adres: 8e verdieping, 20 Farringdon Street, Londen EC4A 4AB, Verenigd Koninkrijk



Härmed förklarar Music Tribe att denna produkt överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU, direktiv 2014/35/EU, direktiv 2011/65/EU och ändring 2015/863/EU, direktiv 2012/19/EU, förordning 519/2012 REACH SVHC och direktiv 1907/2006/EG.

Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på <https://community.musictribe.com/>

EU-representant: Music Tribe Brands DK A/S
Adress: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Danmark

Representant i Storbritannien: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adress: 8:e våningen, 20 Farringdon Street, London EC4A 4AB, Storbritannien



Niniejszym Music Tribe oświadcza, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE, dyrektywą 2014/30/UE, dyrektywą 2014/35/UE, dyrektywą 2011/65/UE oraz poprawką 2015/863/UE, dyrektywą 2012/19/UE, rozporządzenie 519/2012 REACH SVHC i dyrektywa 1907/2006/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie <https://community.musictribe.com/>

Przedstawiciel w UE: Music Tribe Brands DK A/S
Adres: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Dania

Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii: Music Tribe Brands UK Ltd.
Adres: 8. piętro, 20 Farringdon Street, Londyn EC4A 4AB, Wielka Brytania

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

